

Job title Translator – English into EU-Portuguese (workplace: Cambridge/UK)

Location Cambridge, UK

Contract type Permanent

Benefits Annual leave 20 days (after 2 yrs: 22; after 4 yrs: 24) + 8 days bank holidays

About Alpha

Alpha has been at the forefront of the translation, localization and now globalization industries since 1987, and is now a Global Top 10 Localization Provider. We've built an in-house production model for the world's most demanding companies.

Alpha is a warm, lively and welcoming firm with over thirty nationalities represented in its eighteen offices. Every individual adds their own personality to our culture, and allows us to paint a bright, vivid and multi-faceted picture of the world, in micro, in each place. In the end, being part of the team is about more than work. We have activities ranging from summer paint-ball to cookery contests; book exchange to film watching, taking place across all our thirteen countries.

The global client list currently counts more than 1000 companies and covers a number of verticals:

- IT/Software/Online
- Games and Media
- Automotive
- Luxury and Branded goods
- FMCG and Durables

The current vacancy is for a dedicated translation professional who can competently handle a variety of linguistic tasks: translating user interfaces, error messages, Help desk materials, product descriptions, web-content, and perhaps also marketing materials that really work in the target culture. If you have copywriting talent – even better! Successful candidates will be passionate about translating, have good time management, be curious and interested in IT and new technologies, and have a customer-focused attitude.

Main tasks

Successful applicants will mainly be involved in translating product descriptions, end-user documentation, Q&A, training materials, website content, mostly in the areas of IT, new technologies and e-commerce.

You will be doing terminology work, create/maintain style guides, and be involved with linguists internally and on the client side. Commitment to quality and time management is essential.

Key requirements

- EU-Portuguese native level
- Excellent command of your native language
- Good command of English
- Willingness to learn and to go the extra mile
- Ability to review work of others, edit and provide feedback
- Translation experience in IT and technology
- Ability to work under pressure without impacting quality
- Good time management
- Good communication skills
- Professional approach and commitment to quality
- Able to work autonomously as well as within a team
- A good eye for detail and ability to pay attention to multiple references

Optional skills

- Familiar with MemoQ and Trados
- Keen interest in IT and new technologies
- Ability to translate/transcreate marketing-type messages
- Experience translating for the e-commerce and finance sector
- Experience adapting EU-Portuguese for the Brazilian market
- As an additional source language, French might be useful

How to apply

Send CV and letter of motivation to careers@thisisalpha.com, plus information about your status in the UK.

Only apply if you fulfill the requirement. No remote/home working.

Alpha

St Andrew's House
St Andrew's Road
Cambridge CB4 1DL
United Kingdom

☎ +44 (0)1223 431000

🐦 @thisisalphalive